



























## **Paléo-babylonien**



























### Références:









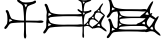




















- H. Ranke, *Babylonian Legal and Business Documents from the Time of the First Dynasty of Babylon, Chiefly from Sippar* (BE 6/1), Philadelphia, 1906;
- R. Borger, *Mesopotamisches Zeichenlexikon*, Münster, 2003;
- R. Labat, *Manuel d'épigraphie akkadienne*, Paris, 1988<sup>6</sup>.

On a également donné les valeurs phonétiques courantes de signes en paléo-babylonien, à compléter avec les ouvrages mentionnés ci-dessus.














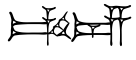
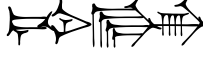











Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
1	12038	AŠ			aš, rum, rim <sub>5</sub>	ac
3	1212C	ḪAL			ḫal	hal
4	12401	EŠ <sub>6</sub>			3	3
5	12044	BAL			bal	bal
6	12108	GÍR			gír	gir2
9	122FB	TAR			tar, tír	tar
10	1202D	AN			an, il	an
12	1222E	MUG			mug	mug
14	12040	BA			ba	ba
15	1236A	ZU			zu	zu
16	122E2	SU			su	su
17	122BF	ŠEN (SUxA)				cen
18	12034	ARAD (NÍTA)			ír, èr, wàr	arad, ir3
20	1231A 12317	ITI (UDšeššig)				iti























Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
22	122DA	ŠUBUR			šah	cah
24	12157	KA			ka, qà, pi <sub>4</sub>	ka
33	12164	PÙ (KAxKÁR)				pu <sub>3</sub>
61	12174	EME (KAxME)				eme
64	12158	NAG (KAxA)			nag/k/q	nag
65	12165	GU <sub>7</sub> (KAxNÌG) (KAxGAR)				gu <sub>7</sub>
71	12337	URU			e/iri, ri/é	uru
73	1233A	UKKIN (URUxBAR)				ukkin
75	1234E	BANŠUR(URUxURUDA)				bancur
79	12342	ASARI (URUxIGI)				asari
80	12347	GIŠGAL (URUxMIN)				gicgal
85	121F7	LI			li	li
86	12305	TU (DÙ)			tu	tu
87	121AD	KU <sub>4</sub>				ku <sub>4</sub>
89	121B7	LA			la	la

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
90	12033	APIN (ENGAR)				apin
91	12224	MAḤ			maḥ	mah
92	1227D	PAB (KÚR)			pab, pa <sub>4</sub>	pab
94	1227D+1227D	BÙLUG ( MUNU <sub>4</sub> )				bulug3
98	1222C	MU			mu	mu
99	122E1	SÍLA (QA)			qa	silā2, qa
101	12363 12364	NÚMUN (ZI/ZI-LAGAB)				numun2
105	12103	GIL (GI-GI)				gil
106	122FA	KÍD (TAK <sub>4</sub> )				kid2
110	1223E	NA			na	na
111	12292	RU			ru	ru
112	12261	NU			nu	
113	12041	BAD			bad, be, baṭ/t, til, úš	bad
115	122D3	ŠIR (NU <sub>11</sub> )				cir
117	121B0	NUMUN (KUL)				numun

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
118	122FE	TI			ti	ti
119	12077	DIN			din	din
120	12226	MAŠ			maš	mac
121	12047	BAR			bar, pár	bar
124	12226+12118+120FC	IDIGNA (MAŠ-GÚ-GÀR)				idigna
127	1201D	AG			ak/g/q	ag
130	12227	MÁŠ			máš, kun <sub>8</sub>	mac2
131	121B2	KUN				kun
132	12137	ĤU			ĥu	hu
133	12317+122DB	U <sub>5</sub> (ĤU-SI)				u5
134	12246	NAM			nam, bir <sub>5</sub> , pir <sub>6</sub>	nam
136	12145	IG			ig/k/q, eg/k/q	ig
137	12137+1212D	MUD (ĤU-ĤI)				mud
140	12363	ZI			zi, ze	zi
141	12100	GI			gi, ge, qì, qè	gi






















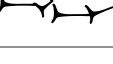


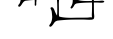
Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
142	12291	RI			ri, dal	ri
143	12263	NUN			nun, zil, sil	nun
145	12263+121EC	TÙR (NUN-LAGAR)				tur3
148	1218F	KAB			kab	kab, hub2
149	12138	ĤÚB				
150	1213D	ĤUB (ĤÚBxUD)				hub
151	122E9	SUR (ŠUR)			šur	sur
152	1223D	MÚŠ (SUĤ; MÙŠgunu)				muc2
153	12239	MÙŠ (INANNA)			mùš	muc3
157	120F0	GAD				gad
160	12322	UMBIN (GAD-TAK <sub>4</sub> -ÚR)				umbin
162	122D2	ŠINIG (GAD-NAGA)				cinig
164	12097	EN			en, in <sub>4</sub>	en
165	12099	BURU <sub>14</sub> (ENxKÁR)				buru14
166	12070	DÀR				dar3
167	12074	DIM			dim, tum <sub>8</sub>	dim

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
168	12075	MUN (DIMxŠE//KUR)				mun
170	122ED	LÀL (TAXHI)				lal3
171	121AF	KU <sub>7</sub>				ku7
172	12293	SA				sa
173	1203F	AŠGAB				acgab
174	120F7	GÁN				gan2
176	12118	GÚ (TIK)				gu2
178	12119	DUR (GÚxKAK)			dur	dur
179	12118+12326	GUN (GÚ-UN)				gun
180	12125	GUR			gur	gur
181	122DB	SI			si/e	si
182	122DC	SU <sub>4</sub> (SIgunu)				su4
183	1206F	DAR (GÙN, HUGunu)			dar	dar
184	12295	SAG			sga/k/q, san	sag
201	12223	MÁ			má	ma2

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
203	1235A	ÙZ (MÁ-KASKAL)			ud/t <sub>5</sub>	uz3
209	122F0	TAB			tab/p	tab
212	120FE	GEŠTIN				gectin
216	12403	IA <sub>7</sub>				ia7
218	12405	ÍMIN				imin2
220	12407	ÍLIMMU				ilimmu2
221	122F3	TAG (ŠUM)			tag/k/q, šum	tag
222	1218D	KÁ				ka2
223	1200A	AB			ab/p, i/ès/ş/z	ab
230	1234F	URUDU (URUDA)				urudu
232	12014	UNUG (ABxU-U-U)				unug
	12015	UNUG (ABgunu)				unug
236	1200F	NINA (ABxĦA)				nina
238	1231D	UM			um, u <sub>16</sub>	um
242	1207E	DUB			ṭup, tub/p, dub/p	dub


























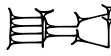


Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
247	1202F	MUL (AN/AN-AN)				mul
248	122EB	TA			ta, dá	ta
252	1213F	I			i	i
253	120F6	GAN			gan, h́e'/i	gan
255	12309	TUR (DUMU)				tur
258	1201C	AD			ad/t/ṭ	ad
259	12362	ZÍ (ZÉ, ABxPA)			zı́/é, ři/e, si/e <sub>20</sub>	zi2
260	12140	IA			ia	ia
261	12154	IN			in	in
266	12217	LUGAL				lugal
271	120A1	EZEN				ezen
	1219F	KÉŠ				kec2
275	120A6	BÀD (cf. UG <sub>5</sub> , n.272)				bad3
292	122E7	SUM			šúm	sum
293	12240	NAGA				naga






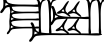








Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
296	1228C	UG (PIRIGxUD)			ug/k/q	ug
297	1228D	AZ (PIRIGxZA)			as/s/z	az
298	120EE	GAB				gab
300	12094	EDIN				edin
301	1222D	TAḪ (MU/MU)			t/daḫ	tah
302	1219C	KASKAL				kaskal
309	12120	AM (GUDxKUR)			am	am
311	1235C	UZU				uzu
312	1224B	BÍL (NEšeššig)			bíl, píł	bil2
313	12248	NE			ne, ni <sub>5</sub> , bil, píł, bí	ne
320	12253	ŠÀM (NÍNDAxAN)				cam3
326	12258	ÁG (NÍNDAxNE)			ág	ag2
339	12123	KUM (GUM)			kum, qum, gum, qu	kum
340	12124	GAZ (GUMxŠE)				gaz
341	1232B	ÚR			kàs	

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
348	1214B	IL			il	il
350	1207A	DU			du, ù; túm	du
	1207B	LAḪ <sub>4</sub> (DU/DU)				lah4
351	1207C	SUḪUŠ (DUgunu)				suhuc
352	1207D	KAŠ <sub>4</sub> (DUšeššig)				kac4
353	12032	ANŠE				ance
354	12308	TUM			tum, ùm, dum, tu <sub>4</sub>	tum
356	12095	EGIR				egir
357	12156	IŠ			iš, ís/z/š, eš <sub>15</sub>	ic
358	12049	BI			bi, bé, pí/é	bi
362	122C6	ŠIM			šim, ši <sub>6</sub>	cim
373	122CB	ŠIMxGAR (BAPPIR)				bappir
378	12112	KIB				kib
379	12195	GAG (KAK)			kak	gag
380	1224C	NI			ni, né, ì, ìà	ni

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
381	12351	UŠ			uš	uc
385	1224C+12313	NA <sub>4</sub> (NI-UD)				na4
387	120B7	GÁ				ga2
388	122D6	ŠITA				cita
392	120BC	AMA (GÁxAN)				ama
408	120E2	SILA <sub>4</sub> (GÁxPA)				sil4
411	120E1	ÛR (GÁxNIR)				ur3
434	120B7+12111 122D6+12111	ŠÍTA (GÁ-GIŠ)				cita2
435	121A6	KISAL			par <sub>4</sub>	kisal
437	12155	IR			i/er	ir
438	12056	DAG			dag/k/q, tág/k/q	dag
455	1205B	UBUR (DAG.KISIM <sub>5</sub> xGA)				ubur
464	1227A	PA				pa
465	12450	BANMIN				banmin
467	1227A+12306	NUSKA (PA-TÚG)				nuska

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
468	1227A+121FB	SIPA (PA-LU)				sipa
469	12111	GIŠ			i/ez/s/š, eš <sub>19</sub>	gic
472	1211E	GU <sub>4</sub> (GUD)			gu <sub>4</sub>	gud
474	12020	AL			al	al
483	12225	MAR			mar	mar
484	121A4	KID				kid
485	122C3	ŠID			lag/k/q	cid, lag
486	12229	MES				mes
490	12311	Ú			ú, šam	u2
491	120B5	GA			ga, kà	ga
493	1214D	ÍL			íl	il2
494	1221B	LUḪ			luḫ, làḫ	luh
495	1208D	É			é	e2
496	12197	KAL			kal, lab/p, dan	kal
498	1208A	E			e	e









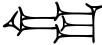

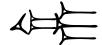

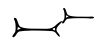













Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
499	12081	DUG			dug/k/q	dug
501	12326 <sup>1</sup>	UN			un	un
502	1226A	NIR (NUN/NUN)			nir	nir
504	12312	UB			ub/p	ub
507	12104	GI <sub>4</sub>			gi/e <sub>4</sub> , qi/e <sub>4</sub>	gi4
511	1228F	RA			ra	ra
512	122A8	DÙL (SAGgunu)				dul3
514	121FD	LÚ				lu2
535	122C0	ŠEŠ				cec
540	12360	ZAG			zag/k/q	zag
541	122AC	SAR				sar
543	120FC	GÀR			gàr	gar3
545	12318	MÚRU (NISAG)				mur2
547	12324	DÉ (UMUMxKASKAL)				de2
548	1203E	ÁŠ			ás/z/š	ac2


















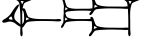


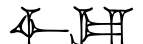


Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
552	12220	MA			ma	ma
553	120F2	GAL			gal, qal	gal
554	12048	BÁRA				bara2
556	12087	MIR (DUNgunugunu)				mir
557	12088	DUN <sub>4</sub>				dun4
558	1212B	GIR (ḪAgunu)			gir, piš	gir
559	12053	BUR			bur, pur	bur
560	12009	Á			id/t/ṭ, ed/t/ṭ	id
561	12055	DA			da, ṭa	da
564	1214A	SIG <sub>7</sub> (IGIgunu)				sig7
565	12046	BALAG				balag
566	122AD	ŠA			ša	ca
567	122D7	ŠU			šu	cu
568	12192	KAD <sub>4</sub>				kad4
570	1221C	LUL			lul, lib/p	lul























Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
571	122B7	SA <sub>6</sub> (ŠA <sub>6</sub> )			sa <sub>6</sub>	sa6
573	12029	ALAM				alam
574	12335	URI				uri
575	12039	GE <sub>23</sub> (DIŠtenu; PSD: AŠzidatenu)				ge23
576	120F5 12472	GAM				gam
578	121B3	KUR			kur	kur
579	122BA	ŠE			še	ce
580	1204D	BU			bu, pu	bu
583	122BB	UZ (ŠE-U)			uz/s/š	uz
584	122E4	SUD				sud
585	12232	MUŠ			muš	muc
587	12301	TIR			tir, ʾtir <sub>5tir</sub>	
589	122FC	TE			te	te
590	122FC+12000	KAR (TE-A)			kar	kar





















Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
591	121FA	LIŠ				lic
596	12313	UD			ud/t/t, u <sub>4</sub>	ud
598	1227F	PI			pi/e, bi, be <sub>6</sub>	pi
599	122AE	ŠÀ			ša	ca3
611	12314	ÚḪ (UD-KÚŠU)			uḫ	uh2
612	1209F	ERIM				erim
631	1212D	ḪI			ḫi/e, ṭa, ta <sub>8</sub>	hi
635	1202A	A'				aa
636	12134	AḪ (ḪI×NUN)			a/e/i/uḫ	ah
640	12130	KAM (ḪI-BAD)			kam	kam
641	1214E	IM			i/em	im
644	1212F	ḪAR (ḪI×ÁŠ)			ḫar, ḫur, mur	har
661	1230B	U			u	u
663	1230B+12157	UGU				ugu
670	1230B+1206F	U-DAR			Ištar	ictar

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
671	1230B+12295	SAGŠU (U-SAG)				sagcu
672	12016	ÁB			lid/tṭ	ab2, lid
678	121A7	KIŠ				kie
681	1222A	MI			mi, mé	mi
682	12122	GUL			qúl, kúl	gul
684	1230B+120F6	ŠAGAN (U-GAN)				cagan
685	1227C	PAN				pan
686	12076	GIM (DÍM)			gim	gim
689	1223F	NÁ				na2
690	1224F	NIM			nim, num	nim
691	12250	TÙM (NIMxGÁNtenu)				tum3
693	121F4	LAM			lam	lam
695	1202B	AMAR				amar
696	1202C	SISKUR (AMARxŠE)				siskur
698	1230C	UL			ul	ul






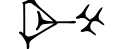











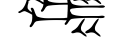
Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
700	1230B+120B5	ÚTU (U-GA)				utu2
701	1210A	GìR				gir3
705	1222A+1226D	GIG (MI-NUNUZ)				gig
711	1230D	EŠ (U-U-U)				ec, 30
712	1240F	NIMIN				40
714	12410	NINNU				50
719	121EC	LAGAR				lagar
720	1230B+12306	DUL (U-TÚG)				dul
721	121EF	DU <sub>6</sub> (LAGARgunu)				du6
724	12146	IGI			ši, gi <sub>8</sub> , lúm, lam <sub>5</sub>	igi, ci
726	12148	AR (IGI-RI)			ar	ar
727	12146+1207E	AGRIG (IGI-DUB)				agrig
731	12147	Ù (IGI-DIB)			ù	u3
732	12146+120A0	LIBIR (IGI-ÉŠ, écrit IGI-DIB, cf.731)				libir
736	12072	DI			di/e, òi/e	di

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
737	121A0	KI			ki/e, qí/é	ki
741	1227E	PÉŠ (cf. n.882)				pec2
742	121A0+1222B	KIMIN (KI-MIN)				kimin
744	12084	ŠUL (DUN)				cul
745	121AC	KUG (KÛ)			kù	ku3
746	1227B	PAD				pad
748	12079	DIŠ				dic, 1
750	121F2	LAL				lal
751	121F3	LÁL (LALxLAL)				lal2
753	12228	ME			me	me
754	12228+1230D	MEŠ (ME-EŠ)			meš	mec
755	121B8	LAGAB				lagab
756	121C9	ENGUR (LAGABxĦAL)				engur
760	121C0	GIGIR (LAGABxBAD)				gigir
761	121D2	ÉSIR (LAGABxKUL)				esir2

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
766	121C7	U <sub>8</sub> (LAGABxGUD/GUD)				u8
767	121E1	ZAR (LAGABxSUM)			zar	zar
786	121E5	TÚL (LAGABxU)			túl	tu12
795	121B9	SUG (LAGABxA)				sug
804	121B8+121B8	NIGIN (LAGAB-LAGAB)				nigin
807	12141	IB			ib/p, eb/p	ib
808	12089 121AA	DÚR KU			ku	ku
809	12306 12247	TÚG NÁM				tug2, nam2
810	120A0 12365	ÉŠ ZÍ				zi2, ec2
812	121FB	LU			lu	lu
813	12073	DIB			ṭib/p, dab/p	dib
815	121A5	KIN				kin
816	122E0	SÍG				sig2
818	1209E	EREN (SÍG-NUN)				eren

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
819	12126	GUR <sub>7</sub> (SÍG-AḤ-ME-U)				gur7
824	12079+1230B	DIŠ-U				600
825	1222B	MIN				min, 2
826	1245A	ŠUŠANA				cucana
827	12307	TUK				tuk
828	12328	UR			ur, lig/k/q, taš	ur, lig
832	1245B	ŠANABI				canabi
833	1231C	UDUG				udug
834	12408	EŠ <sub>5</sub>				ec5, 3
835	12334	UR <sub>4</sub>				ur4
836	12086	GÍN (DÚNgunu)				gin2
838	1245C	KINGUSILA				kingusila
839	12000	A				a
848	12456	NIGIDAMIN				nigidamin
850	12457	NIGIDAEŠ				nigidaec

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
851	1235D	ZA			za, ʒa, sà	za
856	12129	ḪA			ḫa	ha
859	120FB	NÍG (GAR)				nig2
861	1240A	IÁ				5
862	1240B	ÀŠ				6
863	1240C	IMIN				7
864	1240D	USSU				8
868	12446	ILIMMU				9
869	122D9	ŠÚ				cu2
870	122D9+1202D	ÉN (ŠÚ-AN)				en2
871	122D9+1202D+12132	KÈŠ (ÉN-ŠÁR×GAD)				kec3
877	1213E	ḪÚL				hul2
881	122DD	SIG			sig/k/q	sig
883	122A9	MUNUS (SAL)			šal	sal
884	1236E	ZUM			zum, ʒum, ʒim	zum

Borger	Unicode	Signe	Santakku	SantakkuM	Valeur	Autotext
887	122A9+12220	NIN (SAL-TÚG, assyr. SAL-MA)			nin	nin
889	1206E	DAM			dam, ʕam, tám	dam
890	122A9+121B3	GÉME (SAL-KUR)				geme2
891	12116	GU			gu, qù	gu
893	12244	NAGAR				nagar
896	121B5	KÚŠU				kucu2
897	122A9+120A0	ÉGI (SAL-ÉŠ)				egi2
899	12096	EL			el, il <sub>5</sub>	el
900	1221D	LUM			lum	lum
905	122DE	SIG <sub>4</sub>				sig4